



MANUAL DEL PROPIETARIO

Su Guía al Último en Relajación

TimeOut Spas

MANUAL DEL PROPIETARIO

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Instrucciones Importantes de Seguridad

Lea y siga todas las Instrucciones

PARA EVITAR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Conectar sólo a una toma de tierra. No enterrar el cable de suministro. Un cable enterrado puede producir la muerte o serios daños personales por electrocución si no se usa cable directo de enterrado o si es desenterrado inapropiadamente.

En la superficie de la caja de control, dentro del compartimiento del equipamiento, se suministra un terminal de tierra (conector de cable de presión). Este conector debe unirse con un cable de cobre, mínimo No. 10 AWG (2.5mm de diámetro), entre esta unidad y cualquier escalera metálica, tuberías metálicas del agua, cajas metálicas con equipo eléctrico, conductos o material metálico dentro de un área de 1.5 m (cinco pies) alrededor del spa.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de shock eléctrico, sustituir inmediatamente cualquier cable dañado. El no hacerlo podría provocar la muerte o serios daños personales por electrocución.

Instalar el spa de modo que se proporcione drenaje apropiado al compartimiento que contiene los componentes eléctricos.

PELIGRO: REISGO DE ELECTROCUCIÓN

Instalar a un mínimo de 1.5m (5 pies) de cualquier superficie metálica. El spa puede instalarse a menos de 1.5m de una superficie metálica si cada superficie metálica está permanentemente conectada, mediante un conductor de cobre sólido de mínimo No.10 AWG (2.5mm de diámetro), al conector de cable de tierra de la caja del terminal que se suministra para ello.

No coloque ningún aparato eléctrico, por ejemplo luces, teléfono, radio o televisión a menos de 1.5m (5 pies) del spa. No mantener la distancia de seguridad puede causar la muerte o serios daños personales por electrocución si el aparato eléctrico cayera dentro del spa.

Instale su spa de modo que el drenaje esté lejos del compartimiento eléctrico y de todos los componentes eléctricos.

SIEMPRE:

Asegúrese de que su spa está correctamente conectado al suministro eléctrico para ello llame a un técnico autorizado.

Desconecte el spa del suministro eléctrico antes de drenar el spa o hacer el mantenimiento de los componentes eléctricos.

NUNCA:

Utilizar el spa con la puerta del compartimiento del equipamiento abierta.

Sitúe aparatos eléctricos a menos de 1.5m (5 pies) del spa.

Use un alargador para conectar el spa al suministro eléctrico. El cable puede no estar correctamente enterrado y la conexión es un riesgo de shock. Un alargador puede causar un bajón de voltaje, que causará recalentamiento del motor de bomba del jet y daños en el motor.

Intentar abrir la caja de control eléctrico. No contiene partes que puedan ser mantenidas por el usuario.

EVITAR EL REISGO A LOS NIÑOS

PELIGRO

Peligro de ahogamiento de niños. Debe ponerse el mayor cuidado en prevenir el acceso no autorizado de niños. Para evitar accidentes, asegúrese de que los niños no puedan usar el spa a menos que sean vigilados en todo momento.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen este producto a menos que sean vigilados en todo momento.

Para reducir el riesgo de lesiones, se recomienda que el agua esté a temperaturas más bajas cuando haya niños en ella. Los niños son especialmente sensibles al agua caliente.

SIEMPRE

Por la seguridad de los niños, asegúrese de cerrar siempre los cierres a prueba de niños después de usar el spa. Todos los spas están equipados con una cubierta cerrada que cumple el Estándar de Seguridad de Cubiertas.

Compruebe con la mano que la temperatura del agua sea adecuada antes de permitir a un niño entrar en el spa.

Recuerde a los niños que las superficies mojadas pueden ser muy resbaladizas. Asegúrese de que los niños tengan cuidado al entrar o salir del spa.

NUNCA

Permita que los niños se suban encima de la cubierta del spa.

Permita que los niños accedan al spa sin vigilancia.

RIESGOS A EVITAR

PELIGRO: RIESGOS DE LESIONAR

Para reducir el riesgo de lesiones personales, NO quitar las piezas de succión (columna de alimentación del filtro) localizadas en el compartimiento del filtro.

Las piezas de succión del spa están diseñadas para adaptarse a la corriente de agua específica creada por la bomba. Si surgiera la necesidad de sustituir las piezas de succión o la bomba, asegúrese que los valores de la corriente de agua sean compatibles.

Existe el peligro de resbalarse y caer. Recuerde que las superficies mojadas pueden ser muy resbaladizas. Tenga cuidado al salir y entrar del spa.

Aumento de efectos secundarios de los medicamentos

El uso de drogas, alcohol o medicación antes o durante el uso del spa puede llevar a la pérdida del conocimiento, con la posibilidad de ahogamiento.

Las personas que estén tomando medicación deben consultar al médico antes de usar un spa, ya que algunos medicamentos pueden causar somnolencia, mientras que otros pueden afectar al ritmo cardíaco, presión sanguínea y circulación.

Las personas que estén tomando medicamentos que producen somnolencia, como tranquilizantes, antihistamínicos o anticoagulantes, no deben usar el spa.

Problemas de Salud a los que Afecta el Uso del Spa

Las mujeres embarazadas deben consultar al médico antes de usar el spa.

Las personas que sufran de obesidad o con historial médico de enfermedad cardíaca, hipertensión o hipotensión, problemas del sistema circulatorio o diabetes deben consultar al médico antes de usar un spa.

Agua Sucia

Mantenga el agua limpia y saneada con un cuidado químico correcto. Los niveles recomendados para su spa son:

Cloro Libre Disponible (FAC):	3.0 – 5.0 ppm
pH del Agua:	7.2 – 7.6
Alcalinidad Total:	125 – 150 ppm
Dureza del Calcio:	150 – 200 ppm

(Véase la sección de Calidad del Agua y Mantenimiento con las instrucciones completas).

IMPORTANTE: Conecte la bomba de jet al menos durante 10 minutos tras añadir CUALQUIER producto químico para el agua del spa en el compartimiento del filtro.

EVITAR EL RIESGO DE HIPERTERMIA

La inmersión prolongada en agua caliente puede provocar HIPERTERMIA, un estado peligroso que sucede cuando la temperatura del cuerpo alcanza un nivel superior al normal (37°C o 98.6°F). Los síntomas de la hipertermia incluyen inconsciencia frente a un riesgo inminente, incapacidad para percibir el calor, incapacidad para reconocer la necesidad de salir del spa, incapacidad física para salir del spa, daño fetal en mujeres embarazadas y pérdida de conocimiento resultante en peligro de ahogamiento.

ADVERTENCIA

El uso de drogas, alcohol o medicación puede aumentar considerablemente el riesgo de hipertermia fatal en bañeras calientes y spas.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES

El agua del spa nunca debe exceder de 40°C (104°F). La temperatura del agua entre 38°C (100°F) y 40°C (104°F) es considerada segura para un adulto sano. Se recomiendan temperaturas más bajas en caso de uso prolongado (más de 10 minutos) y para niños pequeños. Un uso prolongado puede causar hipertermia.

Las mujeres embarazadas o que crean que puedan estarlo deben limitar la temperatura del agua del spa a 38°C (100°F). No hacerlo puede causar lesiones permanentes a su bebé.

ADVERTENCIAS

Cualquier componente eléctrico, excepto las partes que operen con "Safety Extra Low" (Seguridad Extra Baja) (SELV) hasta 12V, deben ser inaccesibles para las personas que estén dentro de la Jacuzzi (spa).

Los propietarios deberán mantener los niveles de acidez, concentración de cloro y características de pureza del agua en consonancia con las normas nacionales.

El Jacuzzi (spa) (hasta 3.000 Kg dentro del agua) deberá de mantenerse en el suelo en condiciones operativas normales.

Los propietarios deberán aclarar, limpiar y desinfectar el agua de acuerdo con la normativa nacional.

Instalar y utilizar la cubierta del Jacuzzi (spa) de forma correcta. No acceder NUNCA debajo de la cubierta del Jacuzzi (spa).

Leer atentamente la información referida a mantenimiento y limpieza del "Manual de Instrucciones".

Eliminar el agua del Jacuzzi (spa) de acuerdo con la normativa local.

Al efectuar el drenaje del Jacuzzi (spa), existe un riesgo de escape de agua del mismo.

NUNCA utilice el Jacuzzi (spa) sin los productos químicos adecuados.

Cada semana, verifique como mínimo 3 veces, la cantidad de cloro de su Jacuzzi (spa).

Si su spa tiene un ozonador se necesita el uso de cloro.

NUNCA llene el Jacuzzi (spa) de agua a un nivel superior a lo que indica la pegatina de "nivel de agua".

Lea el "Manual del Propietario" atentamente.

En caso de daño o fallo de cualquier parte exterior o de cualquier otro componente, el Jacuzzi (spa) deberá desconectarse de la toma, y no deberá utilizarse hasta que un empleado autorizado lo repare.

MANTENAMIENTO DEL SPA

Este folleto sobre el spa está concebido como una guía paso a paso para ayudarle a disfrutar de un agua limpia y saludable pero estamos a su disposición si tiene alguna pregunta.

Consejos de Seguridad Química

- Lea cuidadosamente las instrucciones.
- Añada siempre los productos químicos al agua. NUNCA añada agua a los productos químicos.
- No mezcle los productos químicos. Añada los productos de uno en uno. Enjuague el vaso medidor antes de añadir el siguiente producto.
- Conserve los productos químicos en sitio fresco y seco, fuera del alcance de los niños.
- En caso de contacto o ingestión de un producto, siga las indicaciones de emergencia de la etiqueta.
- No fume en proximidad de productos químicos. Mantenga los envases cerrados.

Disfrute de su Spa con Orgullo y Confianza

Su spa es una fuente de relajación y disfrute para todas las edades. Para obtener la mayor satisfacción de su spa, el agua debe tener un aspecto claro, atractivo y estar libre de bacterias. Tres importantes factores que contribuyen a ello son:-

- Filtración
- Equilibrio Químico del Agua
- Desinfección

Los jets (chorros) de su spa crean un suave masaje, alivian el estrés y la tensión y mejoran la circulación en general. Dolores y molestias desaparecen mientras los remolinos de agua cálida relajan sus músculos tras un día duro.

Cada propietario de un spa lo usa por diferentes motivos, algunos más frecuentemente que otros. Este folleto es una guía para el cuidado del agua del spa. Usted irá conociendo personalmente su spa y cómo pueden controlarse las condiciones del agua. Guarde este folleto para el caso en que surgieran problemas o apareciera un desequilibrio químico en el agua.

Desinfección

Desinfectar el agua de su spa significa eliminar las bacterias dañinas y mantener el agua limpia.

Cloro

Hay distintos tratamientos de cloro a la disposición del propietario. El cloro estabilizado granulado o en pastillas es lo más adecuado para el uso del spa en exteriores. Las pastillas para spa proporcionan una emisión lenta y continua de desinfectante. Las pastillas requieren un alimentador o cesta de depuradora para disolverse. El cloro granulado se disuelve total e inmediatamente obteniéndose una desinfección instantánea sin alterar el pH.

Tratamiento de Choque

Tras el uso del spa, los aceites corporales, sudor, cabellos y suciedad se acumulan pudiendo enturbiar el agua. Tratamientos de choque periódicos con cloro oxidarán estos contaminantes orgánicos.

Equilibrio Químico del Agua

El equilibrio químico del agua es importante para los resultados generales de su spa. Las condiciones del agua de cada spa no son idénticas. La fuente del agua, la localización del spa y la frecuencia de uso afectan al equilibrio químico del agua. Un desequilibrio puede causar daños en el equipo, incomodidad en el usuario y reducir la efectividad del desinfectante. La alcalinidad total, el pH y la dureza del calcio deben estar dentro del baremo adecuado para el equilibrio del agua.

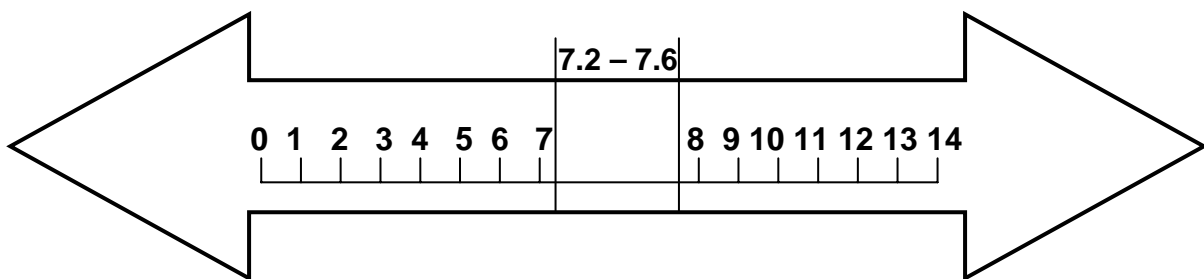
PH

El pH es simplemente una escala que indica si el agua es básica, neutra o ácida. El agua del spa debe ser levemente básica, entre 7.2 - 7.6.

Un pH por debajo de 7.2 produce corrosión en el equipo e irrita la piel de los bañistas. El saneador se evaporará más rápido. Un pH bajo se puede corregir añadiendo pH+.

Un pH por encima de 7.6 provoca descamaciones en las tuberías de intercambio de calor, enturbia el agua, produce depósitos de calcio y reduce la efectividad de los agentes desinfectantes. Un pH alto puede corregirse añadiendo pH.-

GRÁFICO PH



Alcalinidad

La alcalinidad total es la medición de los alcalinos del agua. Previenen las oscilaciones en el pH, actuando como amortiguadores del pH o como estabilizadores del pH. La alcalinidad total debe estar entre 80 – 150 p.p.m. (partes por millón), idealmente en 120 p.p.m.

Una alcalinidad total baja provoca:

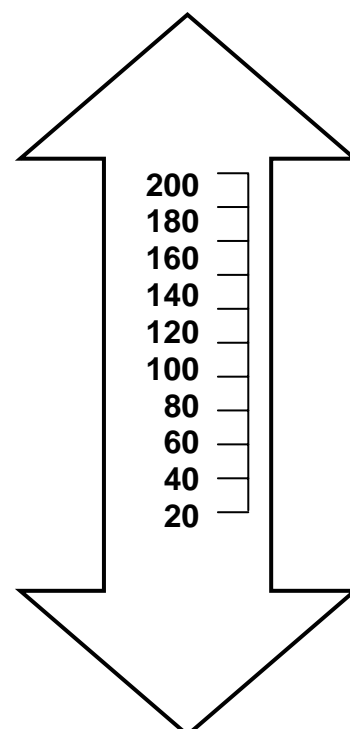
- Oscilaciones del pH
- Agua corrosiva
- Inefectividad de los desinfectantes

Para elevar la alcalinidad total añade aumentador de la alcalinidad (*Alkalinity Booster*).

Una alcalinidad total alta provoca:

- Agua turbia
- Formación de escamaciones

Para bajar la alcalinidad total añade reductor del pH.



Cloro

El Cloro Libre del agua debe estar entre 1 - 3ppm.

Un bajo nivel de cloro provoca:

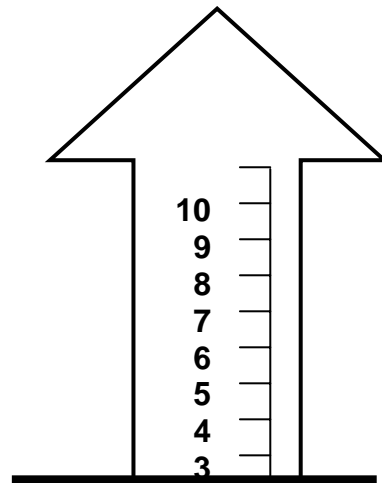
- Agua turbia
- Agua no desinfectada

Para elevar el cloro añada *DiChlorine*.

Un alto nivel de cloro provoca:

- Olor muy intenso a cloro
- Ojos rojos
- Irritación de la piel

Para reducir el nivel de cloro deje la cubierta abierta.



Procedimiento Inicial

Antes de añadir productos químicos, conozca la capacidad de su spa en litros o galones.

1. Una vez circule suficiente agua en el spa, conecte el equipo de filtrado.
2. Compruebe el pH. El baremo ideal es entre 7.2 y 7.6. Ajústelo si es necesario con Aumentador o Reductor del pH.
3. Haga circular el agua durante 30 minutos.
4. Si usa el cloro granulado Chlor-Aid, mantenga un cloro residual de 3-5 antes de usar el spa, añadiendo 15 gm por 1000 litros.
5. Compruebe el cloro tras 15 minutos de circulación.

CUIDADO DEL INTERIOR Y CUBIERTA DEL SPA

Cuidado del Interior del Spa

Spas con interior de cuarita (quarite) estará generalmente libre de suciedad adherida o manchas. Sin embargo, la limpieza de la superficie debe realizarse con un limpiador no abrasivo ni jabonoso. Un paño o estropajo de nylon suave retirará con facilidad todos los restos y suciedad. Enjuagar cualquier agente limpiador de su spa antes de volver a llenarlo.

1. Se puede usar un limpiador de spa tras limpiar la superficie para dar brillo al interior del spa.
2. Use únicamente agua para limpiar los cojines.
3. El cobre y hierro excesivos pueden manchar el interior de su spa si éste se deja inatendido. Tenemos a su disposición un inhibidor de manchas y adherencias para usar en caso de alta concentración de minerales disueltos.
4. No recomendamos el uso de alcohol ni de limpiadores que no estén listados o recomendados por su distribuidor local. Los daños causados por cualquier limpiador agresivo anularán cualquier garantía sobre el interior del spa.

Cuidado de la Cubierta del Spa

Se recomienda la limpieza y el acondicionamiento mensual de la cubierta de vinilo.

1. Para limpiar su cubierta de vinilo, quítela del spa y aplíquela una solución jabonosa suave con una esponja o cepillo de cerdas suaves. Frote suavemente la suciedad y los restos.
2. Enjuague la solución jabonosa de la cubierta antes de que se seque.
3. Limpie la parte inferior de la cubierta sólo con un paño húmedo. NO USAR la solución jabonosa para limpiar el reverso de la cubierta.
4. Para acondicionar la cubierta de vinilo, Recomendamos el uso de una solución de CUIDADO DE CUBIERTAS.

Para el Mantenimiento de su Cubierta recuerde:

1. Retire siempre la acumulación de nieve de la cubierta.
2. No arrastre la cubierta por el suelo.
3. Utilice el asa para abrir la cubierta.
4. Cierre las correas para asegurar la cubierta cuando el spa no esté en uso.
5. No sentarse ni andar sobre la cubierta.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

NO HAY CALOR O HAY MUY POCO CALOR

Causa Probable 1	Filtro Sucio.
Acción Recomendada	Quite el filtro e intente hacer funcionar sin filtro.

Causa Probable 2	Interruptor de circuito de la casa apagado.
Acción Recomendada	Reprogramar el interruptor de circuito de la casa. El interruptor puede parecer conectado y tener un polo desconectado. Poner el interruptor en OFF y en ON 2 veces.

Causa Probable 3	Corriente de agua inadecuada debido a filtro sucio.
Acción Recomendada	Limpiar el cartucho(s) del filtro.

Causa Probable 4	La bomba no tiene alimentación.
Acción Recomendada	Véase la sección de este manual sobre alimentación de la bomba. Junta en forma de O puede faltar o estar dañada en la tapa del filtro o en los escapes de aire.

Causa Probable 5	Voltaje inapropiado.
Acción Recomendada	Haga que un electricista autorizado compruebe el voltaje.

LA LUZ DEL SPA NO SE ENCIENDE

Causa Probable 1	Bombilla fundida.
Acción Recomendada	Reponga la bombilla. (No incluido en garantía)

Causa Probable 2	Conexión sucia.
Acción Recomendada	Compruebe si hay algo cubriendo la conexión sobre la caja que alberga a la bombilla.

LA BOMBA NO ALIMENTA

Causa Probable 1	No hay agua en la bomba.
Acción Recomendada	Asegúrese de que el nivel del agua está a mitad de la pared del panel de la depuradora./Abra la válvula de aire superior que hay en el lado de la bomba hasta que salga agua.

Causa Probable 2	Bloqueo causado por aire.
Acción Recomendada	Permita que salga aire por la Válvula de Escape de aire.

Causa Probable 3	Válvulas de entrada cerradas o líneas bloqueadas.
Acción Recomendada	Abra todas las válvulas de entrada/Comprobar que no haya obstrucción en depuradora, succión.

Causa Probable 4	La bomba arranca, los jets pierden potencia, la recuperan y la vuelven a perder, etc.
------------------	---

Acción Recomendada	Compruebe la válvula de escape del filtro para asegurarse de que la junta en O esté en su lugar y cerrada herméticamente. Compruebe la unión en la parte delantera de la bomba para asegurar su impermeabilidad. Compruebe que los tapones de drenaje/invierno en la parte delantera de la bomba están bien herméticos.
--------------------	---

LOS JETS NO FUNCIONAN

Causa Probable 1	La bomba no tiene alimentación.
Acción Recomendada	Véase la sección de este manual sobre alimentación de la bomba.

Causa Probable 2	Válvulas de entrada cerradas.
Acción Recomendada	Compruebe si ambas válvulas están en posición superior. Comprobar que la bomba esté conectada.

CORRIENTE DE AGUA BAJA

Causa Probable 1	Filtro sucio.
Acción Recomendada	Retirar y limpiar el filtro del cartucho.

Causa Probable 2	Válvulas de entrada cerradas o líneas bloqueadas.
Acción Recomendada	Abrir todas las válvulas de entrada.

Causa Probable 3	Voltaje bajo o incorrecto.
Acción Recomendada	Haga que un electricista autorizado compruebe el voltaje.

EL MOTOR NO FUNCIONA

Causa Probable 1	El motor no tiene suministro eléctrico.
Acción Recomendada	Compruebe los interruptores y los interruptores de circuito. Compruebe el enchufe del motor donde se enchufa al panel central.

Causa Probable 2	Bomba obstruida por cuerpo/ materia extraña en el impulsor.
Acción Recomendada	Llame a su distribuidor para pedir recomendaciones.

Causa Probable 3	El motor se recalienta durante los ciclos de filtrado en días calurosos.
Acción Recomendada	Re programe los controles para que los ciclos se realicen en la parte más fresca del día y/o programe ciclos más cortos (ver instrucciones de programación).

EL MOTOR SE RECALIENTA

Causa Probable 1	La bomba está seca.
Acción Recomendada	Llame a su distribuidor para pedir recomendaciones.

Causa Probable 2	Líneas de succión restringidas.
Acción Recomendada	Asegúrese de que todas las válvulas están abiertas./ Succión despejada de restos.

NOTA: Los motores estarán calientes al tacto. Esto es normal. El protector de sobrecarga interno desconectará el motor si hay sobrecarga o problemas de alta temperatura.

GLOSARIO DE TÉRMINOS

COMPONENTE	DEFINICIÓN
Air Venturi	Montado generalmente sobre el borde del spa, induce aire exterior hacia los jets.
Válvula de Escape	Localizada en la parte posterior de las bombas 1 y 2. Usado para liberar aire del sistema.
Spa Ozonator	Disponible como opción en la mayoría de spas. Produce ozono natural que es inyectado al agua del spa para ayudar a eliminar bacterias y otros microorganismos que afectan a la claridad del agua. El uso continuado del ozonator puede reducir notablemente el uso de productos químicos.
Válvula de control	Para prevenir el reflujo de agua al ozonator o al inyector de aire.
Caja de Control	Básicamente el <i>corazón</i> del spa. Distribuye el suministro eléctrico a cualquiera o a todas las funciones del spa: bombas, ozonator, fibras ópticas, elemento de calor, etc.
Panel de control	Montado generalmente en el borde del spa, controla las funciones del mismo.
Filtro	El filtro limpia el spa pasando el agua a través de un sistema de filtrado que retira restos e impurezas. Filtro de carga superior quiere decir que el filtro es accesible por la parte superior del spa.
Válvulas de Entrada	Válvulas en forma de T situadas en los entrantes y salientes del equipamiento. Usadas en el mantenimiento o reparación del spa, abren o cierran el paso del agua al equipamiento. Deben estar abiertas o levantadas durante el uso normal.
Calentador	El calentador, controlado por termostato, eleva la temperatura del spa a los grados deseados.
Drenaje con Boquilla de Manguera	Usado para el drenaje del spa. Se encuentra en el área del equipamiento o en el rodapié negro y se ajusta a mangueras estándar.
Jets – Pulsador en Racimo	Cara lisa (Smooth Face).
Jets – Racimo de Cara Grande	Jet con boquilla de 5 puntas.
Jets – Jets de Racimo direccional	Jet grande, boquilla de cinco puntas.
Jets – Pulsador	Jet de cuello saliente, pulsador interno.
Drenaje Principal	Durante el funcionamiento del equipo el drenaje principal trabaja en conjunción con la depuradora para llevar el agua de la superficie y el fondo del spa a través del filtro, manteniendo el spa totalmente limpio.
Depuradora	La depuradora retira los restos de la superficie llevándolos hacia el filtro. El nivel del agua del spa debería mantenerse en el centro de la depuradora para lograr una operatividad óptima.
Palanca de Desvío del Agua	Se usa para desviar el agua hacia varios asientos del spa.

